



**FOCOLARI, INSERTI  
E CALDAIE**

 **EDILKAMIN**  
TECNOLOGIA DEL FUOCO

**MOLTO DI PIÙ SU [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)**

Edilkamin è **CERTIFICATA UNI EN ISO 9001**: sistema di qualità aziendale europeo nella versione globale (progettazione, produzione, commercializzazione).

Tutti i **PRODOTTI** Edilkamin vengono certificati in base alle norme europee e marchi **CE** :

**EN 13229** (focolari chiusi)

**EN 13240** (stufe a legna)

**EN 14785** (stufe a pellet)

**EN 303-5** (caldaie a legna)

Secondo necessità sono inoltre certificati secondo:

**SINTEF** Certificazione prodotto norvegese

**IMQ** Istituto italiano marchio di qualità

**VKF** Certificazione svizzera



**1** LAINATE - Milano (Italia)

**2** PRATOLA PELIGNA - L'Aquila (Italia)

**3** CONTROGUERRA - Teramo (Italia)

**4** NUVOLERA - Brescia (Italia)

**5** GABBIONETA - Cremona (Italia)

**6** GERONA (Spagna)

**7** SAVOIA (Francia)

**8** SARVAR (Ungheria)

**9** BRNO (Cechia)

**10** BRATISLAVA (Slovacchia)

**11** COLONIA (Germania)

## L'ALTA QUALITÀ DEL NOSTRO FUOCO.

Fondata nel 1963, Edilkamin costituisce oggi uno dei più grandi gruppi europei nella produzione di caminetti e stufe e può vantare una tecnologia all'avanguardia in ogni fase di lavorazione.

Dal taglio lamiere effettuato con 7 modernissimi impianti laser, alla saldatura eseguita su altrettante postazioni robotizzate fino alla verniciatura realizzata con sofisticati robot, ogni operazione è controllata nei minimi dettagli e con un alto grado di specializzazione.

## RISCALDARE BENE, RISCALDARE TUTTI.

Agli elevati standard qualitativi, si affianca una politica di abbattimento dei costi: una produzione su scala industriale, dislocata in tutto il territorio europeo con 6 stabilimenti produttivi e oltre 400 dipendenti, consente a Edilkamin di proporre prodotti economicamente competitivi.

Perché se il nostro obiettivo è quello di fornire stufe e caminetti efficienti, solidi e tecnologici, vogliamo anche che il nostro fuoco possa essere a portata di ogni tasca.



Sede centrale Lainate (Italia)



Stabilimento di Gabbioneta (Italia)



Stabilimento di Sarvar (Ungheria)



Stabilimento di Controguerra (Italia)



Stabilimento di Gerona (Spagna)



Fonderia di L'Aquila (Italia)



Marmeria di Brescia (Italia)





# TERMOCAMINI E CALDAIE

## TERMOCAMINI

### LEGNA

Idro 30 .....	9
Acquatondo.....	10 - 11
Thermofire.....	13 - 14

## CALDAIE

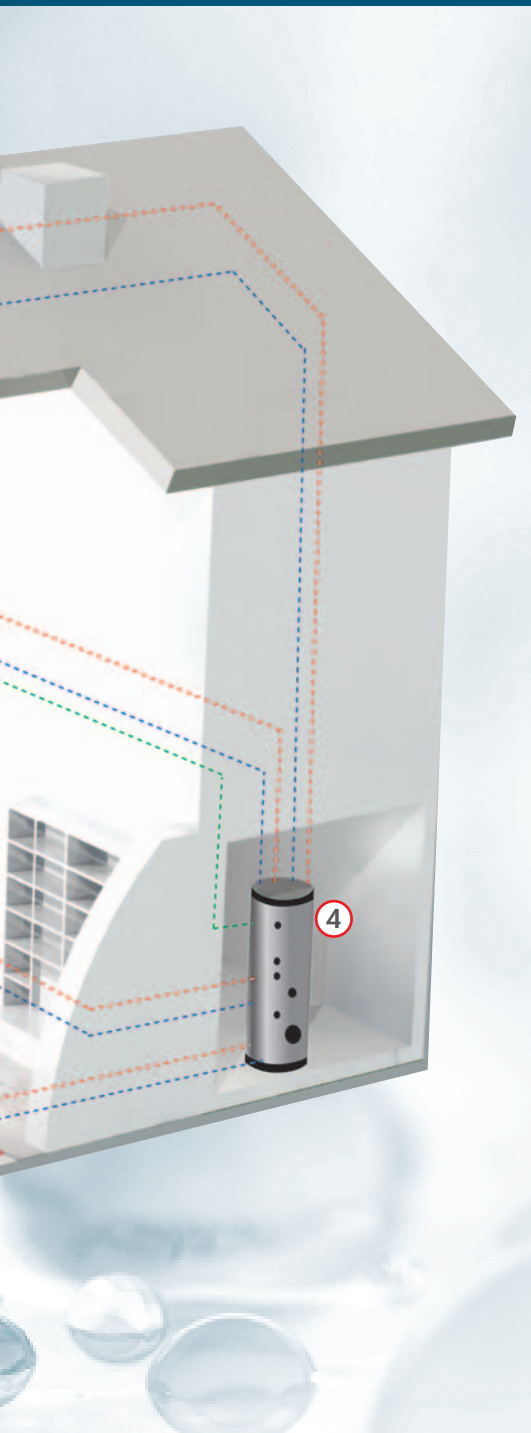
### LEGNA

Energy-Power.....	18 - 19
-------------------	---------



# TERMOCAMINI a legna





## Per risparmiare oltre il 40% rispetto al gas

Producono acqua calda per alimentare l'impianto di riscaldamento, utilizzando anche la rete di distribuzione e i terminali già esistenti (termosifoni, pannelli radianti a pavimento...).

Possono produrre acqua calda sanitaria per gli utilizzi di bagni e cucina; grazie all'utilizzo di un bollitore, l'acqua calda sanitaria può essere accumulata e utilizzata secondo necessità, alla temperatura desiderata, anche a termocamino spento.

Sono alimentati a legna, il combustibile rinnovabile ed ecologico che consente un notevole risparmio, oltre al 40% rispetto all'utilizzo del gas.

Possono essere integrati con altri generatori di calore (pannelli solari, caldaie murali...)

Possono essere completati con uno dei bellissimi rivestimenti della gamma Edilkamin.

### Distribuzione dell'acqua per riscaldare tutta la casa:

- ① termosifoni
- ② pannelli a pavimento
- ③ acqua calda sanitaria (kit disponibili)
- ④ puffer
- ⑤ pannelli solari



## L'INSTALLAZIONE

I termocamini consentono di ottenere alti rendimenti e bassi consumi bruciando legna, combustibile rinnovabile ed ecologico. Sostituiscono o si affiancano alla tradizionale caldaia a gas, consentendo risparmi eccezionali.

### A VASO APERTO

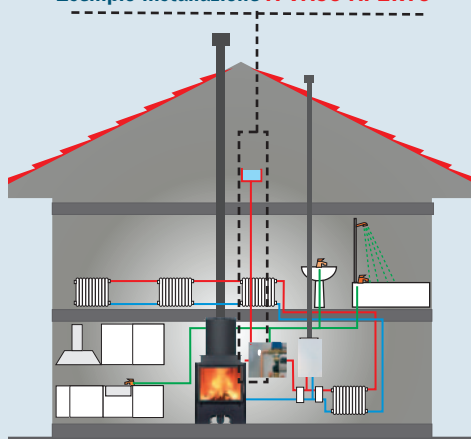
Edilkamin prevede l'utilizzo di 3 kit per l'installazione progettati per le 3 situazioni impiantistiche più ricorrenti (kit 2, kit N3, kit N3 bis, pag. 15).

### A VASO CHIUSO

I termocamini nella versione CS sono equipaggiati con una serpentina di scambio termico azionata da valvola di sicurezza. La serpentina garantisce sicurezza, permettendo il raffreddamento del termocamino in caso di sovraccarico o black-out.

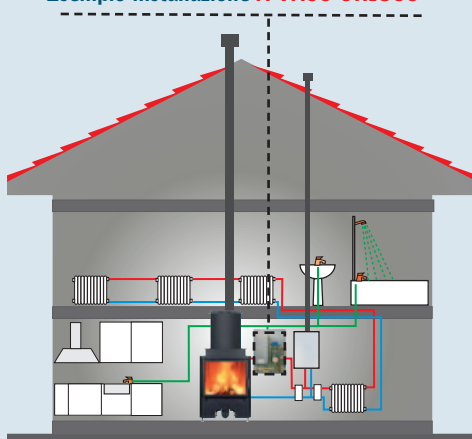
Edilkamin prevede kit 5 e kit 6 per le situazioni più ricorrenti (pag. 15).

#### Esempio installazione A VASO APERTO

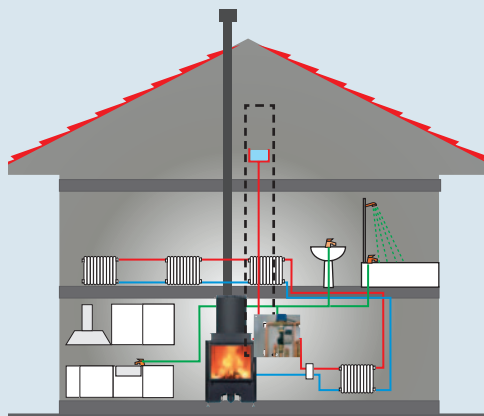


Termocamino abbinato a caldaia a gas

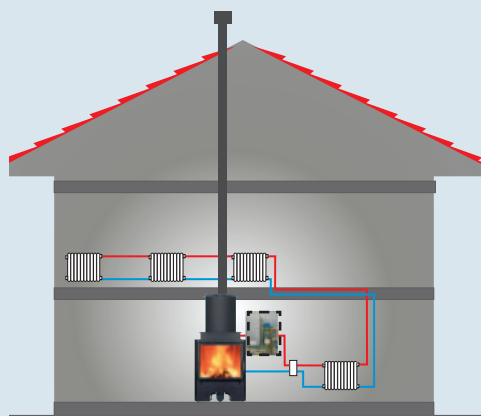
#### Esempio installazione A VASO CHIUSO



Termocamino abbinato a caldaia a gas



Termocamino come unica fonte di calore



Termocamino come unica fonte di calore



I modelli **IDRO 30** sono equipaggiati con anta piana, mentre i modelli **ACQUATONDO** sono equipaggiati con portellone scorrevole (piano, prismatico, tondo o un lato vetrato).

## Le caratteristiche

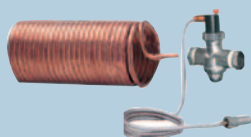
Garantiscono alti rendimenti, bassi consumi e grande risparmio bruciando legna, combustibile rinnovabile ed ecologico.

Sostituiscono o affiancano la caldaia a gas.

Il focolare circolare e profondo rende questo caminetto adatto alla cottura.

I modelli Idro 30 hanno dimensioni particolarmente compatte. Ideali per chi, pur senza grandi esigenze di spazio, vuole il meglio in termini di prestazioni.

- Focolare in acciaio
- Piano fuoco in ghisa
- Guide silenziose
- Maniglia fredda, piedi regolabili optional
- Profilo sul bordo focolare per raccordo con la soglia dei rivestimenti
- Struttura in acciaio di forte spessore
- Vetro ceramico resistente a shock termico 800°C
- Serranda regolazione aria combustione
- Meccanismo presa aria esterna (optional acquatondo)
- Girarrosto optional (acquatondo)
- Le versioni a vaso chiuso (CS) sono dotate di serpentina e valvola di sicurezza incorporate



## Il funzionamento

**By-pass fumi automatico.** A porta aperta durante l'accensione, la serranda fumi si apre per permettere ai fumi di raggiungere la canna fumaria. Quando la combustione è avviata, chiudendo il portellone si chiude in automatico la serranda fumi: i fumi cedono così calore alle intercapedini e al tubo scambiatore.

# IDRO 30

**NEW**

**30-30/CS** (a vaso aperto-a vaso chiuso)



**Struttura:** in acciaio

**Dimensioni:** cm 65x53x99h

**Potenza utile:** kW 14,2

**Potenza all'acqua:** kW 8,5

**Consumo:** kg/h 4,5

**Volume riscaldabile:** m<sup>3</sup> 360

**Rivestimenti abbinabili:** Quadro



# IDRO 30



## ACQUATONDO 22

**PIANO-PIANO CS** (a vaso aperto-a vaso chiuso)

**PRISMATICO-PRISMATICO/CS** (a vaso aperto-a vaso chiuso)

**SFERA** (a vaso aperto)

Piano



Sfera



**Struttura:** in acciaio

**Piano fuoco:** in ghisa

**Dimensioni Piano:** cm 80x68x138h

**Dimensioni Prismatico:** cm 75x68x138h

**Dimensioni Sfera:** cm 74x76x138h

**Potenza utile:** kW 23

**Potenza all'acqua:** kW 16,1

**Consumo:** kg/h 7

**Volume riscaldabile:** m<sup>3</sup> 560

**Rivestimenti abbinabili Piano:**

Air, Bix Box, Dromond, Iron, Gibilterra parete (vaso aperto), Mexico, Sahara, Saxon(vaso aperto), Silver

**Rivestimenti abbinabili Sfera:** Bahia

Bahia con Aquatondo sfera



# ACQUATONDO 29

**UN LATO VETRATO** (a vaso aperto)

**PIANO-PIANO CS** (a vaso aperto-a vaso chiuso)

**PRISMATICO-PRISMATICO/CS** (a vaso aperto-a vaso chiuso)

Lato vetrato (sinistro)



Prismatico



**Struttura:** in acciaio

**Piano fuoco:** in ghisa

**Dimensioni Lato vetrato:** cm 99x78x138h

**Dimensioni Piano:** cm 99x80x138h

**Dimensioni Prismatico:** cm 92x80x138h

**Potenza utile:** kW 27

**Potenza all'acqua:** kW 18,8

**Consumo:** kg/h 8

**Volume riscaldabile:** m<sup>3</sup> 660

**Rivestimenti abbinabili Piano:**

Cordoba (vaso aperto), Iron, Mexico, Silver

**Rivestimenti abbinabili Prismatico** vaso aperto:

Andorra, Linares

**Silver** con Aquatondo Piano

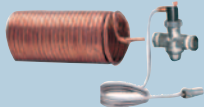




**THERMOFIRE** è disponibile in 4 modelli e in due versioni (per installazione a vaso aperto e installazione a vaso chiuso, vedi pagina 15) per soddisfare le diverse esigenze di spazio e riscaldamento.

## Le caratteristiche

- Focolare in refrattario di grande spessore per consentire una combustione ideale alle alte temperature.
- Le versioni a vaso chiuso (CS) sono dotate di serpentina e valvola di sicurezza incorporate
- Regolatore elettronico optional
- Guide silenziose
- Maniglia fredda, piedi regolabili
- Profilo sul bordo focolare per raccordo con la soglia dei rivestimenti
- Vetro ceramico resistente a shock termico 800°C
- Serranda regolazione aria combustione
- Uscita fumi Ø20 cm superiore o posteriore.

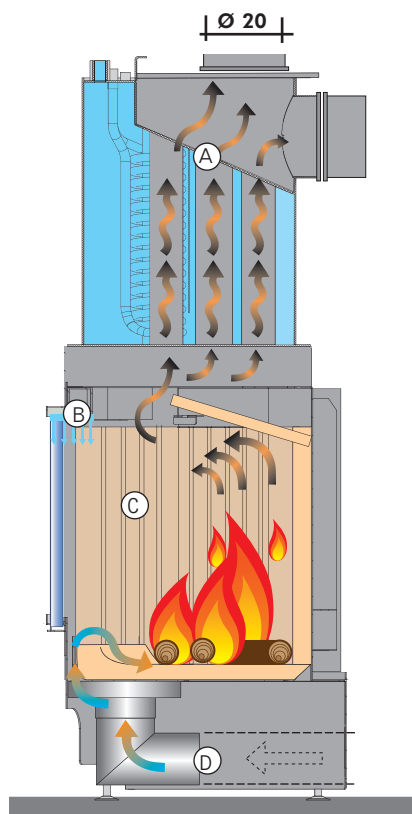


## Il funzionamento

L'acqua, contenuta in uno scambiatore a fasci tubieri collocato al di sopra del focolare, viene riscaldata dai fumi di combustione: i fumi raggiungono un'altissima temperatura che poi cedono all'acqua.

Il risultato è duplice:

- Alto rendimento 85%, che riduce consumi e costi.
- Fino a 150 m<sup>2</sup> di superficie riscaldabile.



- A) Scambiatore produzione acqua calda
- B) Aria secondaria e pulizia vetro
- C) Focolare in refrattario
- D) Aria primaria di combustione

## THERMOFIRE

**ANTA PIANO** - a vaso aperto  
**ANTA PIANO/CS** - a vaso chiuso



**Struttura:** in acciaio

**Piano fuoco:** in refrattario

**Dimensioni Anta piano:** cm 80x65x181h

**Dimensioni Portellone piano:** cm 92x68x181h

**Potenza utile:** kW 14,8

**Potenza all'acqua:** kW 9

**Consumo:** kg/h 4,2

**Volume riscaldabile:** m<sup>3</sup> 400

**Possibilità rivestimenti su misura Anta piano**

**Rivestimenti abbinabili Portellone piano:**

Bix Box, Mexico, Onyx, Whyte

## THERMOFIRE

**PORTELLONE PIANO** - a vaso aperto  
**PORTELLONE PIANO/CS** - a vaso chiuso



**Mexico** con Thermofire portellone piano





## THERMOFIRE

**PORTELLONE PRISMATICO** - a vaso aperto  
**PORTELLONE PRISMATICO/CS** - a vaso chiuso



**Struttura:** in acciaio  
**Piano fuoco:** in refrattario  
**Dimensioni Portellone prismatico:** cm 84x69x181h  
**Dimensioni Portellone tondo:** cm 84x68x181h  
**Potenza utile:** kW 14,8  
**Potenza all'acqua:** kW 9  
**Consumo:** kg/h 4,2  
**Volume riscaldabile:** m<sup>3</sup> 400  
**Rivestimenti abbinabili Portellone prismatico:**  
Cover, Lady, Metal  
**Rivestimenti abbinabili Portellone tondo:**  
Easy

## THERMOFIRE

**PORTELLONE TONDO** - a vaso aperto  
**PORTELLONE TONDO/CS** - a vaso chiuso



**Easy** con Thermofire portellone tondo



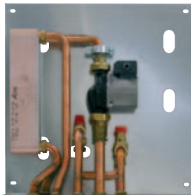
## ACCESSORI

### KIT PREASSEMBLATI per impianti a Vaso Aperto

#### KIT 2

Termocamino abbinato a caldaia a gas senza produzione di acqua sanitaria.

cm 50 x12 x 50h



#### KIT N 3

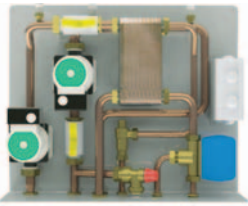
Termocamino abbinato a caldaia a gas con produzione istantanea di acqua sanitaria.

cm 38 x14 x 44h



#### KIT N 3 bis

Termocamino abbinato a caldaia a gas con produzione di acqua sanitaria con circolatore, valvola a tre vie per circuito secondario. cm 52 x 14 x 44h



Cassette optional per inserimento kit



#### BOLLITORE

Utile accessorio per produrre e accumulare fino a 300 litri d'acqua calda sanitaria da utilizzare per l'impianto termosifoni, per la rete di bagni e cucina. In abbinamento a caldaie, termostufe, termocamini, pannelli solari. Anche a generatore spento, è possibile usufruire dell'acqua calda.

- 200 litri, cm 56 x 143h
- 300 litri, cm 67 x 149h



### KIT PREASSEMBLATI per impianti a Vaso Chiuso

#### KIT 5

Termocamino come unica fonte di calore senza produzione di acqua sanitaria.

cm 55 x14 x 71h



#### KIT 6

Termocamino con produzione di acqua sanitaria.

cm 55 x14 x 71h



#### IDROKIT

Apparato completo per un'installazione rapida e di elevata qualità tecnica, gestito da scheda elettronica.

Acqua calda sanitaria istantanea anche con generatore spento, accumulata nel **bollitore da 50 litri**.

**Sistema di disinfezione antilegionella.**

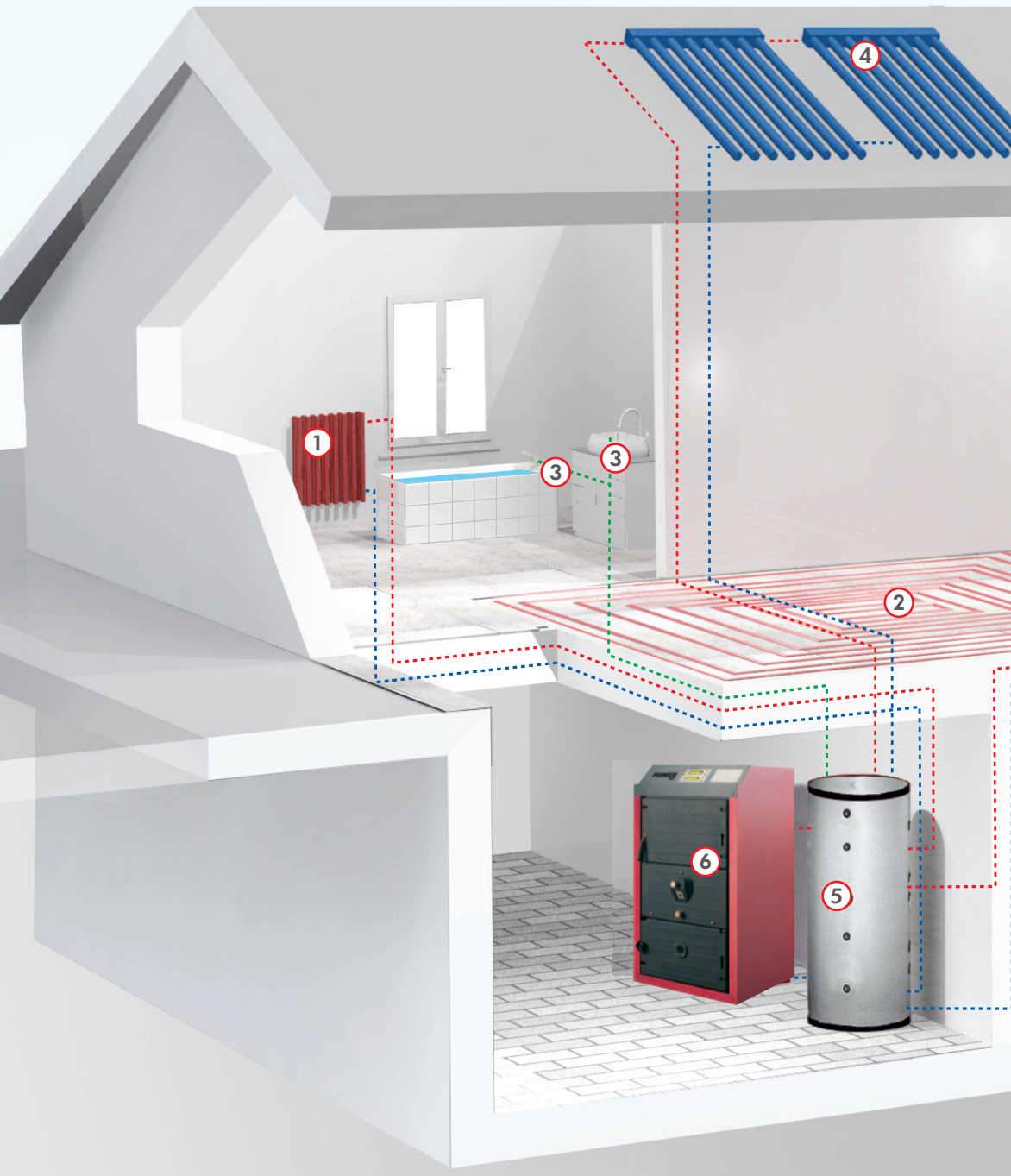
Disponibile in 2 modelli, per termocamini a legna o pellet abbinabili a caldaietta a gas.

cm 45 x 44 x 115h

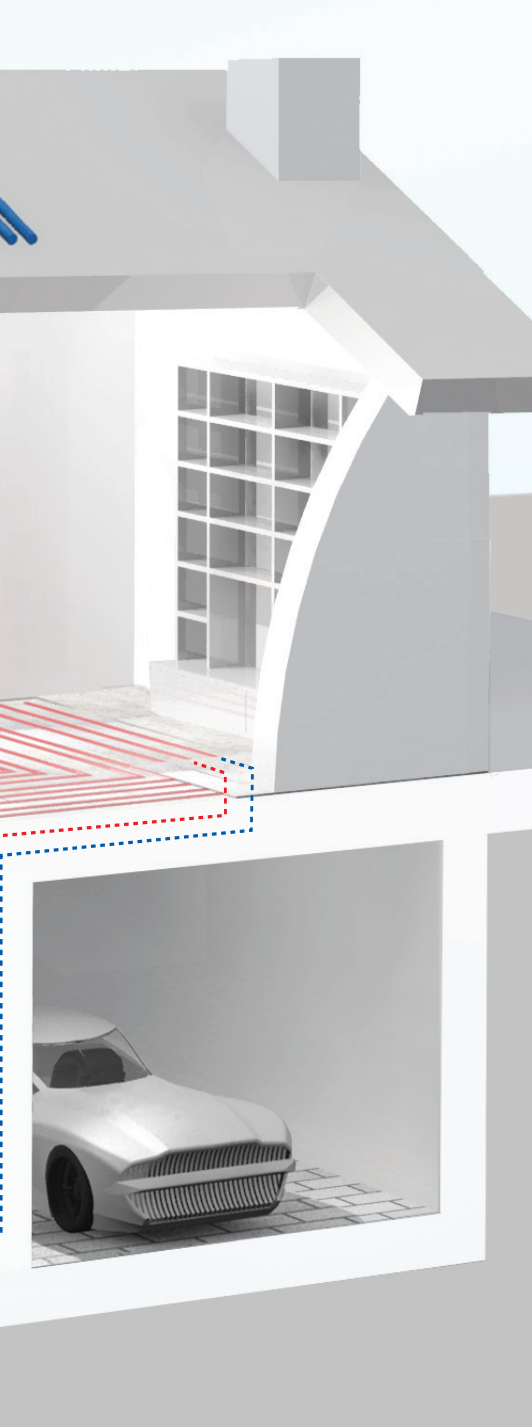




# CALDAIE a legna, il segreto del comfort è in cantina







Le caldaie Edilkamin sono pensate per chi desidera cambiare il modo di riscaldare tutta la casa, senza cambiare niente in casa: il comfort, infatti, può nascere ...in cantina!

Le caldaie a legna Edilkamin interpretano il riscaldamento in senso ecologico, con l'utilizzo di un combustibile che ha un bassissimo impatto sull'ambiente ma garantisce prestazioni altissime per portare calore in ogni angolo della casa.

Adatte per alimentare sia i tradizionali impianti a termosifoni, sia i moderni pannelli radianti a pavimento, le caldaie Edilkamin affiancano anche i pannelli solari e, collegate ad un bollitore (anche incorporato in un puffer), producono acqua calda per gli utilizzi di bagno e cucina.

Caldaie Edilkamin:  
il cuore nascosto che dà calore a tutta la casa.

#### Distribuzione dell'acqua per riscaldare tutta la casa:

- ① termosifoni
- ② pannelli a pavimento
- ③ acqua calda sanitaria (kit disponibili)
- ④ pannelli solari
- ⑤ puffer
- ⑥ caldaia legna



# CALDAIE a legna

## TECNOLOGIA A 3 GIRI DI FUMO

### a tiraggio naturale

I fumi prodotti della combustione primaria prima di raggiungere il raccordo al camino percorrono un "labirinto" dove:

- nel primo tratto subiscono una ulteriore ossidazione tramite immissione di aria secondaria
- nel secondo tratto cedono molto calore all'acqua dell'impianto, tramite ampia alettatura
- nel terzo tratto subiranno l'immissione di aria terziaria per una ulteriore riduzione delle emissioni.

## REGOLAZIONE FRONTALE ARIA SECONDARIA

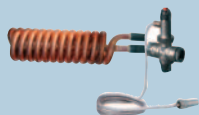
## SERRANDA FUMI INCORPORATA

## TERMOREGOLATORE

## TERMOMETRO TEMPERATURA ACQUA

### optional:

Serpentina e valvola di sicurezza per installazione a vaso chiuso



## ENERGY

a vaso aperto

a vaso chiuso

### 4 modelli disponibili (21 - 26 - 30 - 34 kW)

Focolare capiente:

più carico, più autonomia (ciocchi da cm 35)

Struttura in ghisa anticorrosione

Superfici di scambio in ghisa alettate autopulenti

Termometro per controllare la temperatura in caldaia

Termoregolatore con catena per immissione aria primaria

Regolazione frontale aria secondaria

Antine ambidestre

### ENERGY 21

cm 60x53x96h

### ENERGY 30

cm 60x75x96h

### ENERGY 26

cm 60x63x96h

### ENERGY 34

cm 60x85x96h



Potenza utile	21	26	30	34	kW
Rendimento	65/70				%
Capacità camera(legna)	15	20	25	30	kg
Volume camera comb.	55	73	91	109	l
Contenuto d'acqua	35	41	47	53	l
Depressione al camino (min / max)	0,1/0,3				mbar
Pressione max di esercizio (PMS)	4				bar
Temperatura di esercizio	40 ÷ 90				° C
Ø del raccordo	180				mm
Peso	273	319	370	416	kg

## TECNOLOGIA A FIAMMA ROVESCIA COMBUSTIONE PIROLITICA

### a tiraggio forzato tramite ventilatore

La gassificazione della legna e la combustione a fiamma rovesciata consentono un livello di emissioni molto ridotto.

L'elevata superficie di scambio, collocata nella parte inferiore della caldaia, ottimizza la trasmissione del calore all'acqua dell'impianto.

### PANNELLO SINOTTICO

per la gestione elettronica della caldaia, al fine di ottimizzare il funzionamento, garantendo la maggiore efficienza e sicurezza nonchè la massima durata della carica di legna.

Power è equipaggiata con un ventilatore (gestito elettronicamente) che estrae i fumi dalla camera di combustione e li evacua attraverso la canna fumaria.

### optional:

Contenitore con serpentina e valvola di sicurezza, da incorporare nella caldaia per installazione a vaso chiuso



Potenza utile	24	33	kW
Rendimento	80		%
Capacità camera(legna)	20	30	kg
Volume camera comb.	78	116	l
Contenuto d'acqua	70	88	l
Depressione al camino (min / max)	0,25/0,35		mbar
Pressione max di esercizio (PMS)	4		bar
Temperatura di esercizio	70 ÷ 85		° C
Ø del raccordo	150		mm
Peso	415	526	kg

## POWER

a vaso aperto

a vaso chiuso

### 2 modelli disponibili (24 - 33 kW)

Tiraggio forzato tramite ventilatore

Minima emissione di agenti inquinanti

Struttura in ghisa anticorrosione

Regolazioni con pannello sinottico

Superfici di scambio in ghisa alettate e autopulenti

Focolare capiente (ciocchi da cm 35 per mod. 24 kW, cm 50 per mod. 33 kW)

Regolazione frontale aria primaria e secondaria

Antine ambidestre

**POWER 24**

cm 70x90x135h

**POWER 33**

cm 70x110x135h



# ACCESSORI

## ACCESSORI per cottura

Pietra ollare

Braciere verticale  
cm 47x17

Leccarde  
cm 55x23;  
cm 66x23; cm 82x23

Griglie cottura  
cm 55x36;  
cm 66x36; cm 82x36

Braciere con cassetto  
raccogli cenere  
cm 45x35; cm 60x30



Gruppo spiedo

Sup. in refrattario

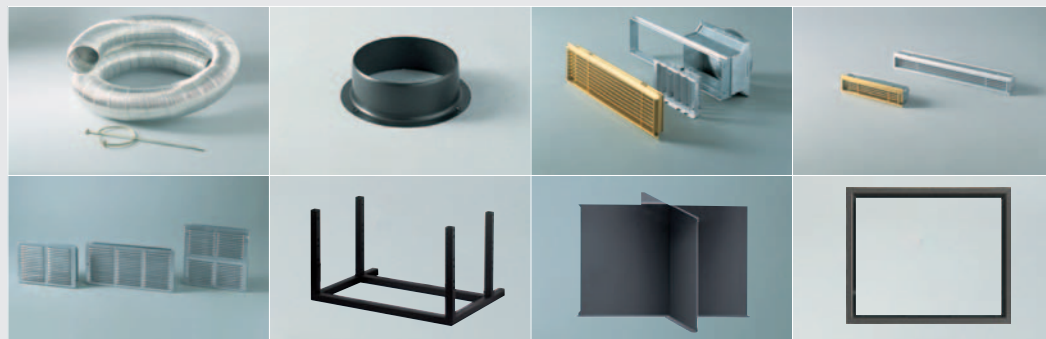
## ACCESSORI per l'installazione

Tubo flessibile in alluminio  
cm Ø14, Ø16, Ø20

Raccordo R1-R2

Bocchette mandata  
aria calda tipo B1

Griglie ripresa aria interna  
su controcappa



Griglie presa aria esterna

Cavalletto di supporto  
universale Firebox 54/62

Supporto di sostegno  
Pellinsert

Cornice per Firebox 54/62 Piana  
(abbinamento a rivestimenti di Luce)

## ACCESSORI

Curvo

Nero

Nichel

Portalegna Nero

Bidone aspiraceneri

Piastra a pavimento

Sacco pellet



# Aria a calda in più locali con i KIT DI CANALIZZAZIONE

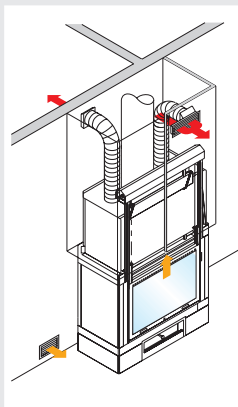
Per facilitare la realizzazione del sistema di distribuzione dell'aria calda, Edilkamin ha predisposto per ogni singolo monoblocco una confezione

contenente quanto necessario per le diverse situazioni, dalla più semplice alla più articolata.

## PER CAMINETTI A FOCOLARE CHIUSO

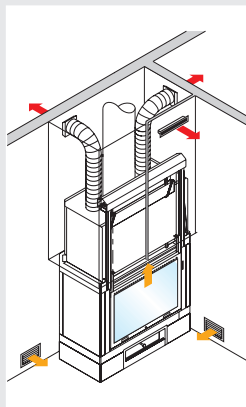
### KIT 2 BIS

1 locale +  
locale caminetto



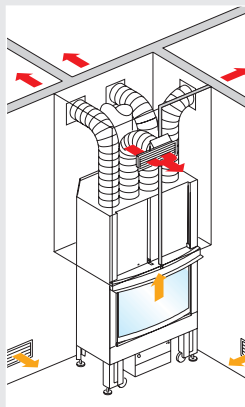
### KIT 3 BIS

2 locali +  
locale caminetto



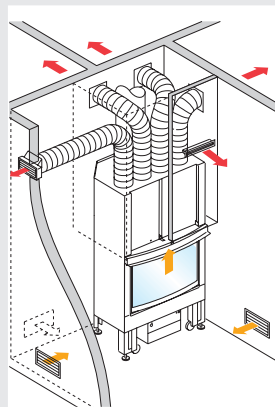
### KIT 4 BIS

3 locali +  
locale caminetto



### KIT 5 BIS

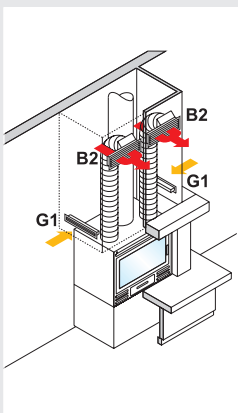
4 locali +  
locale caminetto



## PER CAMINETTI A FOCOLARE APERTO E FIREBOX®

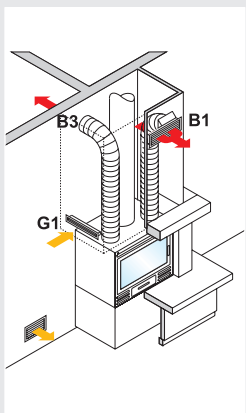
### KIT 1

locale caminetto



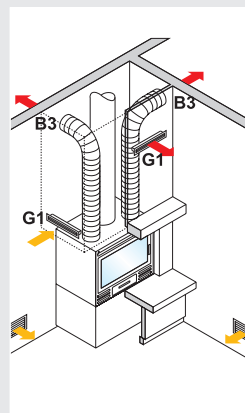
### KIT 2

1 locale +  
locale caminetto



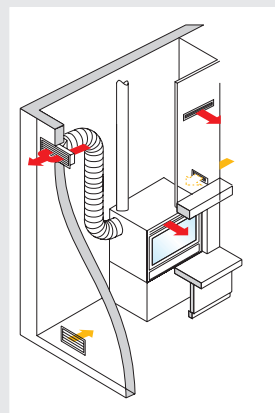
### KIT 3

2 locali +  
locale caminetto



### KIT ARIA Pellbox SCF

1 locale +  
locale caminetto





L x P x H cm



peso kg (con imballo)







potenza kW

**TERMOCAMINI A LEGNA**

<b>ACQUATONDO piano 22</b>	80x68x138h	234/246	utile 23 all'acqua 16,1
<b>ACQUATONDO sfera 22</b>	74x76x138h	254	
<b>ACQUATONDO prismatico 22</b>	75x68x138h	234	
<b>ACQUATONDO piano 29</b>	99x80x138h	302/311	utile 27 all'acqua 18,8
<b>ACQUATONDO un lato vetrato 29</b>	99x78x138h	319	
<b>ACQUATONDO prismatico 29</b>	92x80x138h	302/314	
<b>IDRO 30 anta piano</b>	65x53x99h	115	utile 14,2 all'acqua 8,5
<b>THERMOFIRE portellone prismatico</b>	84x69x181h	334/339	utile 14,8 all'acqua 9
<b>THERMOFIRE portellone piano</b>	92x68x181h	365/369	
<b>THERMOFIRE portellone tondo</b>	84x68x181h	335/341	
<b>THERMOFIRE anta piano</b>	80x65x181h	303/308	

**CALDAIE A LEGNA**

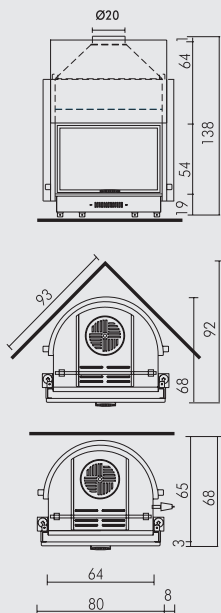
<b>ENERGY 21</b>	60x53x96h	273	utile 21
<b>ENERGY 26</b>	60x63x96h	319	utile 26
<b>ENERGY 30</b>	60x75x96h	370	utile 30
<b>ENERGY 34</b>	60x85x96h	416	utile 34
<b>POWER 24</b>	70x90x135h	415	utile 24
<b>POWER 33</b>	70x110x135h	526	utile 33

			
consumo kg/h	∅ canna cm 3-5m    5-7m    >7m	diametro uscita fumi cm	volume riscaldabile m <sup>3</sup>
7	25    22    20	20	560 *
8	25    25    22	25	660 *
4,5	16    16    16	16	360*
4,2	20    20    20	20	400 *
2		18	450 *
3		18	550 *
4		18	600 *
5		18	700 *
4		15	500 *
6		15	700 *

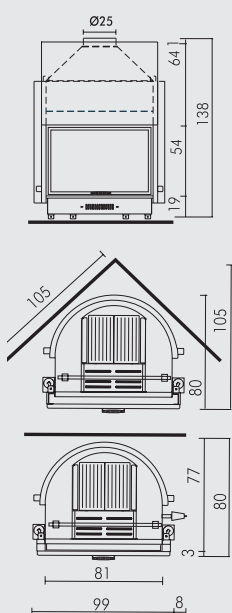
\* in funzione del tipo di impianto considerando 35 kcal/h m<sup>3</sup>

# TERMOCAMINI A LEGNA

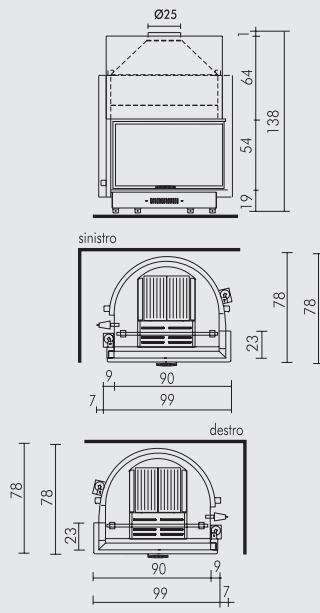
**ACQUATONDO**  
piano 22



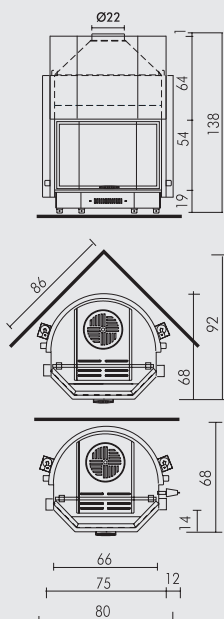
**ACQUATONDO**  
piano 29



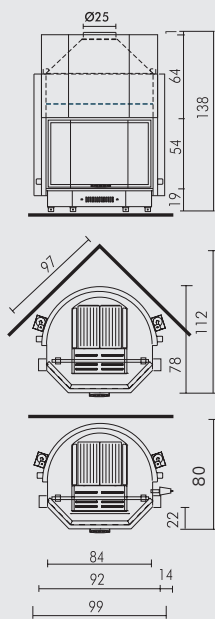
**ACQUATONDO**  
1 lato vetrato



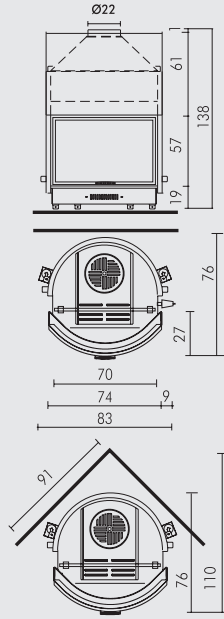
**ACQUATONDO**  
prismatico 22



**ACQUATONDO**  
prismatico 29

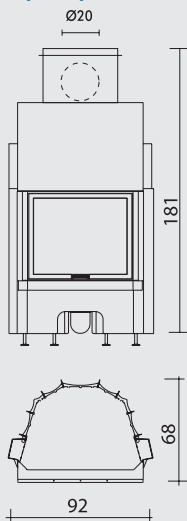


**ACQUATONDO**  
sfera

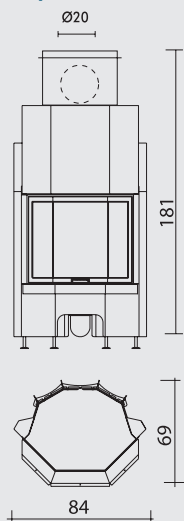




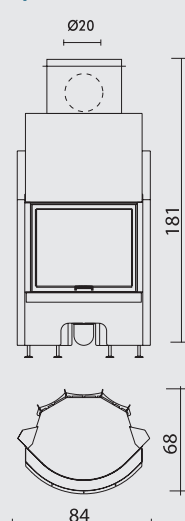
**THERMOFIRE**  
port. piano



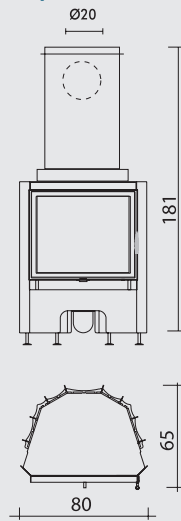
**THERMOFIRE**  
port.prismatico



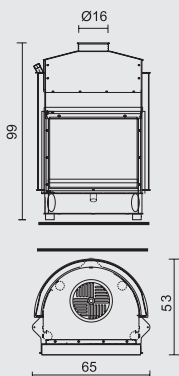
**THERMOFIRE**  
port. tondo



**THERMOFIRE**  
anta piano



**IDRO 30**



Presso i rivenditori specializzati è possibile visionare  
la gamma della produzione Edilkamin.



**EDILKAMIN**  
TECNOLOGIA DEL FUOCO

20020 Lainate (MILANO) • via Mascagni, 7  
telefono. +39 02.937.62.1 • fax +39 02.937.62.400  
mail@edilkamin.com • [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)

Numero Verde  
**800-014142**